Oregon SCIENTIFIC

MODEL: THGR328N

USER MANUAL

ENGLISH

ABOUT THIS GUIDE

Congratulations on your selection of the THGR328N Oregon Scientific Wireless Outdoor Temperature and Humidity sensor. This can be used with new Oregon Scientific receiver units:

- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Keep this manual handy as you use your new product. It contains practical step-by-step instructions, as well as technical specifications and warnings you should know.

PRODUCT OVERVIEW

FRONT VIEW

1. LCD display
2. LED status indicator
3. Ventilation duct

LCD

1. Low battery indicator
2. Channel no
3. Temperature (℃ or ℉)
4. Relative humidity
5. Temperature / Humidity reading

BACK VIEW

1. Wall mount (recess hole)
2. Channel switch
3. Reset
4. ℃/℉ switch
5. Battery compartment
6. Fold-out stand

FOLD-OUT STAND

1. Fold-out the stand
2. Lock it into place

GETTING STARTED

This product can receive and transmit, outdoor temperature and humidity then relay it back to the main (indoor) unit.

It can be used with up to 4 other remote thermo-hygro units to transmit data to the main unit. The measurement unit (℃ or ℉) and channel number (1,2,3,4 or 5) switches are located in the battery compartment, and should be set prior to installation.

NOTE Additional remote units that measure temperature and humidity are sold separately. If you are using more than one remote unit, be sure to select a different channel number for each unit.

SET UP

1. Place remote unit as close as possible to the main unit.
2. Remove the battery compartment lid by using a Philips screwdriver to loosen the screws.
3. Assign a channel number. If you are using more than one remote unit, select a different channel number for each unit.
4. Insert the batteries. Match the polarity, as shown in the battery compartment.
5. Press **RESET** with the point of a blunt object (such as a ball point pen).
6. Set the measurement unit.
7. Replace the battery compartment lid. Secure.
8. Position the remote unit using either the recess hole on the back of the unit or the included stand. For best results:
   - Place the unit away from electrical or mechanical objects.
   - Place the unit out of direct sunlight and moisture.
   - Do not place the remote unit more than 100 meters (328 feet) from the main (indoor) unit.
   - Position the unit so that it faces the main (indoor) unit. Minimize obstructions such as doors, walls, and furniture.

You may need to experiment with various locations to get the best reception.

9. Once the batteries are in place, the sensor will transmit signals every 60 seconds. The readings shown on the main unit depend on which remote sensor (1,2,3,4 or 5) is selected. Refer to the Main Unit user manual for more information.

NOTE The sensor range is 100 meters (328 feet) with no obstructions, but if the main unit has a shorter range than the sensor, you may have to move the sensor closer for reception.

CHANGE CHANNEL

Repeat the Set Up procedure. In Step 3, select a different channel number.

LOW BATTERY WARNING

The low battery indicator is shown on the main unit when the battery is low for the selected remote unit. Replace the batteries whenever the low battery signal shows.

NOTE Do not use rechargeable batteries. Properly dispose used batteries by taking them to an authorized disposal station.

RESET SYSTEM

The **RESET** button is located in the battery compartment. Press it whenever you change the batteries, or whenever performance is not behaving as expected (e.g., unable to establish radio frequency link with main unit). Refer to the User Manual for the main unit for more information.

SAFETY AND CARE

Wash the unit with a slightly damp cloth and mild detergent. Avoid dropping the unit or placing it in a high-traffic location.

Do not expose the unit to direct sunlight since this may affect the accuracy of measurements.

WARNINGS

This product is designed to give you years of service if handled properly. Observe the following guidelines:

- Never immerse the unit in water. This can cause electrical shock and damage the unit.
- Do not subject the main unit to extreme force, shock, or fluctuations in temperature or humidity.
- Do not tamper with the internal components.
- Do not mix new and old batteries or batteries of different types. Do not use rechargeable batteries with this product.
- Remove the batteries if storing this product for a long period of time.
- Do not scratch the LCD display.
- Do not make any changes or modifications to this product. Unauthorized changes may void your right to use the product.
- The contents of this user manual are subject to change without notice.
- Images not drawn to scale.

TROUBLESHOOTING

Check here before contacting our customer service department.

Problem	Symptom	Remedy
Temp	Main unit shows "LLL" or "HHH"	Temperature is out of range
Remote unit	Cannot locate main unit	Check batteries
		Check location

SPECIFICATIONS

Dimensions
L x W x H: 70 x 24.5 x 116mm (2.76 x 0.96 x 4.57 inches)
Weight: 156 grams (0.34lb.) with battery

Temperature
Unit: ℃ or ℉
Range: -20 ℃ to 60 ℃ (-4 ℉ to 140 ℉)
Resolution: 0.1 ℃ (0.2 ℉)

Relative humidity
Range: 25 % to 95 %
Resolution: 1%

Frequency
RF frequency: 433 MHz
Range: Up to 100 meters (328 feet) with no obstructions
Transmission: Approx 1 minute

Channel No.: 1,2,3,4 or 5
Unit: ℃ or ℉
Power: 2 X UM-3 (AA) 1.5V alkaline batteries

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit:

www2.oregonscientific.com/service/support

OR

Call 949-608-2848 in the US.

For international enquiries, please visit:

http://www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product contains the approved transmitter module that complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Applied Standard **EN 60950-1: 2001**

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Applied Standards
ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : **2002-08**

Efficient use of radio frequency spectrum
(Article 3.2 of the R&TTE Directive)
Applied Standards
ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : **2000-09**

Additional information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
Manufacturer's EU R&TTE Representative

CE

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED
All EC countries, Switzerland (CH)
and Norway (N)

ITALIANO

MANUALE DI ISTRUZIONI

Complimenti per avere scelto il Sensore Wireless di Temperatura e Umidità Esterna Oregon Scientific THGR328N. L'unità può essere utilizzata con le nuove unità di ricezione Oregon Scientific:

- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Durante l'uso del nuovo prodotto, tenere questo manuale a portata di mano. Contiene le istruzioni di come adoperare il Sensore Wireless di Temperatura e Umidità esterna THGR328N, le caratteristiche tecniche e le avvertenze di cui dovreste essere a conoscenza.

PANORAMICA DEL PRODOTTO

VISTA ANTERIORE

1. Display LCD
2. Indicatore di stato LED
3. Foro di areazione

LCD

1. Indicatore di batteria scarica
2. N. canale
3. Temperatura (℃ o ℉)
4. Umidità relativa
5. Lettura di temperatura/umidità

VISTA POSTERIORE

1. Fissaggio a parete (foro di aggancio)
2. Selettore canale
3. Reset
4. Selettore ℃/℉
5. Vano batterie
6. Appoggio estraibile

APPOGGIO ESTRAIBILE

1. Estrarre l'appoggio,
2. Bloccarlo in posizione.

PROCEDURE PRELIMINARI

Questo prodotto trasmette i dati relativi a temperatura e umidità all'unità principale.

I selettori dell'unità di rilevamento (℃ o ℉) e dei numeri di canale (1,2,3,4 o 5) sono situati nel vano batterie e vanno impostati prima dell'installazione.

NOTA Ulteriori unità esterne per la misurazione di temperatura e umidità sono disponibili separatamente. Se si usa più di una unità esterna, accertarsi di selezionare un numero di canale differente per ciascuna unità.

SETUP

1. Posizionare l'unità esterna il più vicino possibile all'unità principale.
2. Rimuovere il coperchio del vano batterie allentando le relative viti con un cacciavite per viti con taglio a stella.
3. Assegnare un canale. Se si usa più di un'unità esterna, selezionare un canale differente per ciascuna unità.
4. Inserire le batterie osservando la polarità indicata nel relativo vano.
5. Premere **RESET** con un oggetto appuntito (come una penna a sfera).
6. Riporre il coperchio del vano batterie. Fissare in posizione.
7. Impostare l'unità di misurazione.
8. Posizionare l'unità esterna tramite il foro di aggancio sul retro dell'unità o il cavalletto. Per risultati ottimali:
   - Posizionare l'unità lontano da apparecchiature elettriche o meccaniche.
   - Posizionare l'unità lontano dalla luce diretta del sole o da fonti d'umidità.
   - Non posizionare l'unità esterna a più di 100 metri dall'unità principale.
   - Posizionare il sensore in modo che sia rivolta verso l'unità principale e che il segnale non venga ostacolato da oggetti quali pareti o muri in cemento armato.

Prima di ottenere la ricezione migliore può essere necessario sperimentare varie posizioni.

9. Una volta inserite le batterie, il sensore trasmetterà segnali ogni 60 secondi circa. I rilevamenti mostrati sull'unità principale dipendono dal sensore remoto selezionato (1,2,3,4 o 5). Per maggiori informazioni, consultare il manuale dell'Unità principale.

NOTA il sensore ha un raggio di ricezione di 100 metri (328 piedi) senza oggetti ostacolanti, ma se l'unità principale ha un raggio di ricezione inferiore, si dovrà avvicinare il sensore per favorirne la ricezione.

MODIFICA DEL CANALE

Ripetere la procedura di Setup. Al Punto 3, selezionare un numero di canale differente.

INDICAZIONE DI BATTERIA SCARICA

Il basso livello di carica della batteria dell'unità esterna selezionata viene segnalato sull'unità principale. Le batterie vanno sostituite ogni volta che appare il simbolo .

NOTA Non usare batterie ricaricabili. Eliminare correttamente le batterie presso un centro di smaltimento autorizzato.

RESET DEL SISTEMA

Il tasto **RESET** si trova nel vano batterie. Premerlo ogni volta che si sostituiscono le batterie o quando l'unità non opera a livelli ottimali (per esempio, quando non riesce a stabilire una connessione di radiofrequenza con l'unità principale). Per maggiori informazioni, consultare la Guida utente dell'unità principale**.**

SICUREZZA E MANUTENZIONE

Pulire l'unità con un panno leggermente inumidito e con detergente neutro. Evitare di far cadere l'unità.
Non esporre l'unità alla luce solare diretta, poiché ciò può pregiudicare la precisione dei rilevamenti.

AVVERTENZE

Se maneggiato con la dovuta attenzione, questo prodotto è progettato per offrire molti anni di servizio soddisfacente. Osservare le seguenti linee guida:

- Non immergere l'unità in acqua. Ciò può causare scosse elettriche e danneggiare l'unità.
- Non sottoporre l'unità principale ad urti violenti o forti variazioni di temperatura o umidità.
- Non manomettere i componenti interni.
- Non mischiare batterie vecchie con batterie nuove o di tipo differente. Non usare batterie ricaricabili con questo prodotto.
- Se si prevede di non utilizzare questo prodotto per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie dall'unità.
- Non graffiare il display LCD.
- Non apportare alcuna modifica a questo prodotto. Le modifiche non autorizzate possono invalidare il vostro diritto di usare il prodotto.
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche tecniche del prodotto sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le immagini non sono rappresentate in scala.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Controllare la seguente tabella prima di chiamare il servizio di assistenza clienti.

Sezione	Causa	Soluzione
Temp	Unità principale mostra "LLL" o "HHH"	Temperatura fuori range
Unità esterna	Impossibile sincronizzare l'unità principale	Controllare le batterie
		Controllare la posizione

DATI TECNICI

Dimensioni
Lungh x Largh x Alt: 70 x 24,5 x 116mm
Peso: 156 grammi con batteria

Temperatura
Unità di misura: ℃ o ℉
Range di misurazione: Da –20 ℃ a +60 ℃
Risoluzione: 0,1 ℃

Umidità relativa
Range di misurazione: Da 25 % a 95 %
Risoluzione: 1%

Frequenza di trasmissione
Frequenza RF: 433 MHz
Campo effettivo: Fino a 100 m. senza oggetti ostacolanti
Trasmissione: Circa 1 minuto

N. canale: 1,2,3,4 o 5
Unità di misura: ℃ o ℉
Alimentazione: 2 batterie UM-3 (AA) alcaline da 1,5V

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon Scientific, come le fotocamere digitali, il lettori MP3, i computer didattici per ragazzi, gli orologi con proiezione dell'ora, le stazioni barometriche, gli orologi da polso multifunzione, gli strumenti per la cura della persona ed il fitness, ed altro ancora, visita il nostro sito internet www.oregonscientific.com

Puoi trovare anche le informazioni necessarie per contattare il nostro servizio clienti, le risposte ad alcune domande più frequenti (FAQ) o i software da scaricare gratuitamente.

Sul nostro sito internet potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno, ma se desideri contattare direttamente il nostro Servizio Consumatori puoi visitare il sito www2.oregonscientific.com/service/support oppure chiamare al 949-608-2848 (numero valido esclusivamente per gli USA). Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ

Questo prodotto contiene il modulo di trasmissione approvato ed è conforme ai requisiti essenziali dell'articolo 3 della Direttiva 1999 / 5 / CE di R&TTE se utilizzato per l'uso previsto e se vengono applicati i seguenti standard:

Requisiti essenziali sulla sicurezza dell'apparecchio
(Articolo 3.1.a della direttiva R&TTE)
Standard applicati **EN 60950-1: 2001**

Compatibilità Elettromagnetica
(Articolo 3.1.b della direttiva R&TTE)
Standard applicati **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Uso corretto delle spettro delle radiofrequenze
(Articolo 3.2 della direttiva R&TTE)
Standard applicati **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Informazioni aggiuntive:
L'apparecchio è inoltre conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 73 / 23 / EC, alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 89 / 336 / EC, alla Direttiva R&TTE 1999 / 5 / EC (appendice II) e recante i rispettivi marchi CE.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Rappresentante EU del Produttore per la R&TTE

CE

PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE
Tutti i Paesi Europei, Svizzera (CH)
e Norvegia (N)

FRENCH

A PROPOS DE CE GUIDE

Nous vous félicitons d'avoir choisi cette Sonde Capteur de Température et d'Humidité Extérieures sans fil THGR328N de Oregon Scientific. Elle peut être utilisée avec les nouvelles stations météo Oregon Scientific:

- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Conservez ce manuel à portée de main. Il contient des instructions détaillées et utiles ainsi que des caractéristiques techniques et avertissements dont vous devriez prendre connaissance.

PRESENTATION DU PRODUIT

VUE DE FACE

1. Ecran LCD
2. Témoin LED de situation
3. Grille de ventilation

LCD

1. Témoin d'usure des piles
2. N° de canal
3. Température (℃ ou ℉)
4. Humidité relative
5. Relevé de Température / Humidité

VUE DE DOS

1. Support mural (encoche de fixation)
2. Commutateur de canal
3. Touche de réinitialisation
4. Commutateur ℃ / ℉
5. Compartiment à piles
6. Socle rétractable

SOCLE RETRACTABLE

1. Déployer le socle
2. Verrouiller en place

GUIDE DE FONCTIONNEMENT

Ce produit peur recevoir et transmettre les relevés de température et d'humidité extérieures et les retransmettre à l'unité centrale (intérieure).

Il peut être utilisé simultanément avec 4 autres sondes-capteurs pour transmettre les données à l'unité centrale. Les commutateurs d'unité de mesure et de numéro de canal sont situés à l'intérieur du compartiment à piles et doivent être réglés avant l'installation.

NOTE Les Sondes-capteurs sont vendues séparément. Si vous en utilisez plusieurs, sélectionnez un numéro de canal différent pour chaque unité.

INSTALLATION

1. Placer la sonde le plus près possible de l'unité centrale.
2. Retirer le couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Désigner un numéro de canal. Si vous utilisez plus d'une sonde, sélectionner un numéro différent pour chacqune unitée.
4. Insérer les piles en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment.
5. Replace sur **RESET** avec l'extrémité d'un objet pointu (tel que stylo bille).
6. Replacer le couvercle du compartiment à piles. Revisser.
7. Régler l'unité de mesure.
8. Fixer au mur l'unité distante à l'aide de l'encoche située à l'arrière du boîtier ou posez-la sur une surface plane en positionnant son socle intégré. Pour un résultat optimal:
   - Placer la sonde à l'écart d'objets électriques ou mécaniques.
   - Placer la sonde à l'abri du soleil et de l'humidité.
   - Ne pas placer la sonde distante à plus de 100 mètres de l'unité centrale (intérieure).
   - Positionner l'unité face à l'unité centrale (intérieure). Minimiser les obstructions telles que portes, murs et meubles.

Il sera peut-être nécessaire d'essayer plusieurs emplacements afin d'obtenir une réception optimale.

9. Une fois les piles installées, le capteur émettra un signal toutes les 60 secondes. Les relevés affichés à l'écran de l'écran centrale dépendent de la sonde sélectionnée (1,2,3,4 ou 5). Se référer au manuel d'instructions de l'Unité Centrale pour plus d'informations.

NOTE Le détecteur a une portée de 100 mètres (328 pieds) sans obstructions, mais si l'unité centrale a une portée inférieure à celle du détecteur, rapprochez le détecteur pour assurer une bonne réception.

CHANGEMENT DE CANAL

Répéter la procédure d'installation. A l'étape 3, sélectionner un numéro de canal différent.

AVERTISSEMENT D'USURE DES PILES

Le témoin d'usure des piles s'affiche à l'unité centrale lorsque les piles de l'unité distante concernée sont usées. Remplacer les piles lorsque le témoin d'usure s'affiche.

NOTE Ne pas utiliser les piles rechargeables. Ramener les piles usées à un centre de recyclage agréé

REINITIALISATION DU SYSTEME

Presser la touche **RESET**, située dans le compartiment à piles, à chaque changement de piles ou si le fonctionnement est anormal (exemple, pas de liaison radio avec l'unité centrale). Se référer au Manuel d'Instructions de l'unité centrale pour plus d'informations.

SECURITE ET ENTRETIEN

Nettoyer la sonde à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié et un détergent doux. Eviter de faire tomber l'unité ou de le placer dans un endroit de grand passage.

Ne pas exposer l'unité au rayonnement direct du soleil au risque d'altérer la précision des relevés.

AVERTISSEMENTS

Ce produit est conçu pour durer de longues années à condition de le manipuler correctement. Respecter ces consignes :

- Ne jamais immerger la sonde dans l'eau. Ceci peut provoquer l'électrisation et endommager l'unité.
- Ne pas exposer l'unité aux forces extrêmes, chocs ou fluctuations de température ou d'humidité.
- Ne pas toucher aux composantes internes.
- Ne pas mélanger piles neuves et piles usées ou les piles de types différents. Ne pas utiliser les piles rechargeables.
- Retirer les piles avant de stocker le produit pour une logue durée.
- Ne pas rayer l'écran LCD.
- Ne modifier d'aucune façon ce produit. Une modification non-autorisée peut annuler votre droit d'utiliser ce produit.
- Le contenu de ce manuel peut être modifié sans préavis.
- Les schémas ne sont pas à l'échelle.

DEPISTAGE DES PANNES

Vérifier avant de contacter le SAV:

Problème	Symptôme	Remède
Temp	Unité centrale affiche "LLL" ou "HHH"	Température au-delà de la plage de mesure
Unité distante	Unité centrale hors de contact	Vérifier piles
		Vérifier emplacement

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions
L x P x H: 70 x 24,5 x 116 mm
Poids: 156 g pile incluse

Température
Unité: ℃ ou ℉
Plage: -20 ℃ à 60 ℃ (-4 ℉ à 140 ℉)
Résolution: 0,1 ℃ (0,2 ℉)

Humidité relative
Plage: 25 % à 95 %
Résolution: 1%

Fréquence
Fréquence RF: 433 MHz
Portée: Jusqu'à 100 mètres (328 pieds) sans obstructions
Intervalle de transmission: Environ 1 minute

No. de canal: 1,2,3,4 ou 5
Unité: ℃ ou ℉
Alimentation: 2 piles alcalines UM-3 (AA) 1,5V

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique; lecteurs MP3; produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

Cet instrument est muni du module transmetteur. Il est conforme aux conditions requises par l'article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC si il est utilisé à bon escient et si la ou les norme(s) suivante(s) sont respectée(s):

Sécurité des appareils à technologie d'information
(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s) **EN 60950-1: 2001**

Compatibilité électromagnétique
(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
norme(s) appliquée(s) **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Utilisation efficace du spectre des fréquences radio
(Article 3.2 de la Directive R&TTE Directive)
norme(s) appliquée(s) **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Information supplémentaire:
Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73 / 23 / EC, à la Directive EMC 89 / 336 / EC et à la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004
Représentant du fabricant R&TTE

CE

PAYS CONCERNES RTT&E
Tous les pays de l'UE, Suisse (CH)
et Norvège (N)

DEUTSCH

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf der Thermo-/Hygro-Funksendeeinheit THGR328N von Oregon Scientific. Dieses Gerät kann zusammen mit den folgenden neuen Wetterstationen eingesetzt werden:

- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Bitte nehmen Sie beim Einsatz Ihres neuen Gerätes Bezug auf diese Bedienungsanleitung. Diese Anleitung enthält praktische Hinweise sowie Warnhinweise, die Sie Schritt für Schritt mit dem Gerät vertraut machen.

PRODUKTÜBERSICHT

VORDERANSICHT

1. LCD-Anzeige
2. LED Statusanzeige
3. Lüftungsöffnungen

LCD-ANZEIGE-SYMBOLE

1. Batteriewechselanzeige
2. Kanalnummer
3. Temperatur-Maßeinheit (℃ oder ℉)
4. Relative Luftfeuchtigkeit
5. Temperatur-/Luftfeuchtigkeitswerte

RÜCKANSICHT

1. Bohrung für Wandmontage
2. Kanalwahlschalter
3. Reset-Taste
4. ℃/℉ Wahlschalter
5. Batteriefach
6. Ausklappbarer Ständer

AUSKLAPPBARER STÄNDER

1. Ständer ausklappen
2. Fixieren

INBETRIEBNAHME

Dieses Gerät kann die Werte für die Außentemperatur und relative Luftfeuchtigkeit messen und an die Basisstation senden.

Dieses Gerät kann in Verbindung mit bis zu 4 weiteren Thermo-/Hygro-Sensoren zur Übertragung von Messdaten an die Basisstation eingesetzt werden. Die Wahlschalter für (℃ und ℉) und den Funkkanal (1, 2, 3, 4 oder 5) befinden sich im Batteriefach und sollten vor der Installation des Gerätes eingestellt werden.

ANMERKUNG Zusätzliche Funk-Sendeeinheiten, welche die Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit messen, sind separat erhältlich. Falls Sie mehr als eine Sendeeinheit verwenden, stellen Sie bitte sicher, dass für jeden Sensor ein separater Kanal eingestellt ist.

INSTALLATION

1. Platzieren Sie die Sendeeinheit so nahe wie möglich an der Basisstation.
2. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie die Schrauben mithilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers lösen.
3. Stellen Sie eine Funkkanalnummer ein. Falls Sie mehr als eine Sendeeinheit verwenden, stellen Sie bitte für jeden Sensor einen anderen Kanal ein.
4. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität, wie im Batteriefach angezeigt.
5. Betätigen Sie die **RESET**-Taste mithilfe eines spitzen Gegenstandes (wie z.B. Kugelschreiber).
6. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
7. Stellen Sie die Temperatur-Maßeinheit (℃ oder ℉) ein.
8. Befestigen Sie die Sendeeinheit entweder mittels der Aussparung für die Wandmontage an der Rückseite oder stellen Sie das Gerät mittels des mitgelieferten Ständers auf. Für einen optimalen Empfang:
   - Platzieren Sie die Sendeeinheit nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern oder auf Maschinen.
   - Stellen Sie die Sendeeinheit nicht an Orten auf, wo diese der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt wäre.
   - Stellen Sie die Sendeeinheit nicht weiter als 100 Meter (328 Fuß) von der Basisstation (im Haus) auf.
   - Stellen Sie den Sender so auf, dass dieser auf die Basisstation (im Haus) ausgerichtet ist. Achten Sie darauf, dass sich möglichst wenig Hindernisse wie Türen, Wände oder massive Möbelstücke zwischen dem Sender und der Basisstation befinden.

Es kann sein, dass Sie die Geräte an verschiedenen Orten testen müssen, bevor Sie einen optimalen Empfang erzielen.

9. Sobald die Batterien eingelegt sind, überträgt der Sender alle 60 Sekunden Messwerte. Die Messwerte werden auf der Basisstation, abhängig von der jeweiligen Einstellung für die externen Sensoren (1, 2, 3, 4 oder 5), angezeigt. Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihrer Basisstation für ausführlichere Hinweise hierzu.

ANMERKUNG Die Reichweite der Sendeeinheit beträgt 100 m (328 feet) ohne dazwischenliegende Hindernisse. Sollte die Empfangseinheit jedoch eine kürzere Reichweite haben, empfehlen wir die Sendeeinheit näher zur Empfangseinheit zu platzieren.

ÜBERTRAGUNGSKANAL WECHSELN

Führen Sie den Installationsvorgang nochmals aus. Stellen Sie unter Schritt 3 eine andere Kanalnummer ein.

BATTERIEWECHSELANZEIGE

Die Batteriewechselanzeige erscheint in der Anzeige des Basisgerätes, wenn die Batterie eines externen Sensors schwach ist. Wechseln Sie die Batterien aus, sobald das Symbol erscheint.

ANMERKUNG Verwenden Sie keine aufladbaren Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien ordnungsgemäß bei einer offiziellen Sammelstelle.

RÜCKSETZUNG DES GERÄTES

Die **RESET**-Taste befindet sich im Batteriefach. Betätigen Sie diese nach einem Batteriewechsel oder immer dann, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert (z.B. Verbindung mit der Basisstation kann nicht hergestellt werden). Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung für die Basisstation für ausführliche Hinweise hierzu.

SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE

Reinigen Sie den Sender mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Werfen Sie die Sendeeinheit nicht herunter und stellen Sie sie an einem sicheren Ort auf.
Stellen Sie den Sender nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung auf, da dadurch die Genauigkeit der Messwerte beeinträchtigt werden könnte.

WARNHINWEISE

Dieses Produkt wird Ihnen bei sachgemäßer Handhabung viele Jahre nützliche Dienste leisten. Beachten Sie bitte die nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Dadurch kann es zu elektrischen Schlägen kommen und das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Belastungen, Stoßeinwirkungen oder Temperatur-/Luftfeuchtigkeitsschwankungen aus.
- Nehmen Sie keine Manipulationen an den internen Komponenten vor.
- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien verschiedenen Typs gleichzeitig.
- Verwenden Sie für dieses Produkt keine wiederaufladbaren Batterien.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum lagern und nicht verwenden.
- Schützen Sie die LCD-Anzeige vor Kratzern.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Modifikationen an dem Produkt vor. Unberechtigte Änderungen können dazu führen, dass die Betriebserlaubnis erlischt.
- Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Die Abbildungen sind nicht maßstabsgerecht.

FEHLERSUCHE UND ABHILFE

Bitte überprüfen Sie die nachfolgenden Hinweise, bevor Sie mit unserem Kundendienst Kontakt aufnehmen.

Störung	Symptom	Lösung / Abhilfe
Temperatur-Anzeige	Basiseinheit zeigt „LLL" oder „HHH" an	Temperatur über oder unter Messbereich
Sendeeinheit	Findet die Basisstation nicht	Batterien überprüfen
		Aufstellungsort ändern

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen
H x B x T: 116 x 70 x 24,5 mm
Gewicht: 156 g mit Batterien

Temperatur
Maßeinheit: ℃ oder ℉
Messbereich: -20 ℃ bis 60 ℃ (-4 ℉ bis 140 ℉)
Auflösung: 0,1 ℃ (0,2 ℉)

Relative Luftfeuchtigkeit
Messbereich: 25 % bis 95 %
Auflösung: 1 %

Funkübertragung
Frequenz: 433 MHz
Reichweite: Bis zu 100 m (328 feet) ohne Hindernisse
Messintervall: Ca. 1 Minute

Kanalnummer: 1,2,3,4 oder 5
Maßeinheit: ℃ oder ℉
Stromversorgung: 2 x 1,5 V Alkali-Batterien des Typs AA (LR6/UM-3)

Über OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt enthält das genehmigte Sendemodul, welches bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie entspricht. Folgende(r) Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers
(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950-1: 2001**

Elektromagnetische Verträglichkeit
(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Effizienter Gebrauch des Funkfrequenzspektrums
(Artikel 3.2 der R & TTE Richtlinie)
Angewandte(r) Standard(s) **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Zusätzliche Information:
Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE Repräsentant des Herstellers

CE

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN
Alle EG Staaten, die Schweiz (CH)
und Norwegen (N)

ESPAÑOL

ACERCA DE ESTA GUÍA

Felicitaciones por haber elegido el modelo THGR328N de Sensor Inalámbrico para medición de Temperatura y Humedad Exterior de Oregon Scientific. Este producto puede ser utilizado con nuevas unidades de recepción de Oregon Scientific:

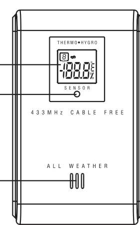
- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Conserve a mano este manual cuando utilice su producto nuevo. El mismo contiene instrucciones prácticas paso a paso, así como también especificaciones técnicas y precauciones que debe conocer.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

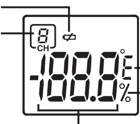
VISTA FRONTAL

1. Pantalla LCD
2. Indicador LED de estado
3. Conducto de ventilación



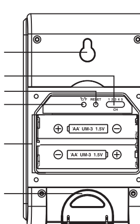
LCD

1. Indicador de batería descargada
2. Número de canal
3. Temperatura (℃ o ℉)
4. Humedad relativa
5. Lectura de temperatura / humedad



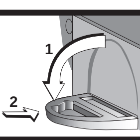
VISTA POSTERIOR

1. Fijación para pared (orificio)
2. Botón de canal
3. Reset (reinicio)
4. Botón de ℃ / ℉
5. Compartimento para baterías
6. Soporte desplegable



SOPORTE DESPLEGABLE

1. Extraiga el soporte
2. Fije en el lugar deseado



GUÍA RÁPIDA

Este producto puede recibir y transmitir la temperatura y humedad exterior y luego reenviar la información a una unidad principal (interior).

Se puede utilizar con hasta 4 unidades termo-higrometricas remotas para transmitir información a la unidad principal. Los botones de selección de unidad de medición (℃ o ℉) y de número de canal (1,2,3,4 o 5) están ubicados en el compartimento para baterías, y deben configurarse antes de la instalación de las mismas.

NOTA Las unidades remotas adicionales para medición de temperatura y humedad se venden de forma separada. Si utiliza más de una unidad remota, asegúrese de escoger un número de canal diferente para cada unidad.

CONFIGURACIÓN

1. Coloque la unidad remota lo más cerca posible de la unidad principal.
2. Quite la tapa del compartimento para baterías utilizando un destornillador tipo Philips para aflojar los tornillos.
3. Asigne un número de canal. Si utiliza más de una unidad remota, seleccione un número de canal diferente para cada unidad.
4. Inserte las baterías. Haga coincidir los polos según se indica en el compartimento para baterías.
5. Presione **RESET** con la punta redondeada de un objeto (por ejemplo un lapiz).
6. Seleccione la unidad de medición.
7. Coloque nuevamente la tapa del compartimento para baterías. Ajuste la misma.
8. Ubique la unidad remota utilizando el orificio para fijar a la pared o bien el soporte para apoyo de sobremesa. Para obtener mejores resultados:
   - Ubique la unidad lejos de objetos eléctricos o mecánicos.
   - Ubique la unidad lejos de la luz solar y la humedad.
   - No ubique la unidad remota a más de 100 metros (328 pies) de la unidad principal (interior).
   - Ubique la unidad de manera que mire a la unidad principal (interior). Reduzca al mínimo las obstrucciones tales como puertas, paredes y muebles.

Posiblemente deba probar varias ubicaciones para obtener la mejor recepción.

9. Una vez que las baterías estén colocadas en su lugar, el sensor transmitirá señales cada 60 segundos. Las lecturas que aparecen en la unidad principal dependerán del sensor remoto (1,2,3,4 o 5) que haya sido seleccionado. Sírvase consultar el manual del usuario para obtener más información sobre la Unidad Principal.

NOTA El radio de alcance para el sensor es de 100 metros (328 pies), sin ninguna obstrucción, pero si la unidad principal tuviese un radio de alcance inferior al anterior, usted tendrá que acercar el sensor para la recepción.

CAMBIO DE CANAL

Repita el procedimiento de Configuración. En el Paso 3 seleccione un número diferente de canal.

ADVERTENCIA DE BATERÍA DESCARGADA

El indicador de batería descargada puede observarse en la unidad principal cuando las baterías están bajas en la unidad remota seleccionada. Reemplace las baterías cuando aparezca la señal de batería descargada.

NOTA No utilice baterías recargables. Disponga adecuadamente de las baterías agotadas llevándolas a una estación de reciclaje autorizada.

SISTEMA DE RESET (REINICIO)

El botón **RESET** está ubicado en el compartimento para baterías. Deberá presionarlo al cambiar las baterías, cuando el rendimiento del equipo no es el esperado (por ejemplo cuando no se puede establecer un vínculo de frecuencia de radio con la unidad principal). Sírvase consultar con el Manual del Usuario para obtener más información sobre la unidad principal.

SEGURIDAD Y CUIDADOS

Limpie la unidad con un paño levemente húmedo y detergente suave. Evite la caída de la unidad o su ubicación en un lugar de mucho tránsito. No exponga la unidad a los rayos directos del sol ya que pueden afectar la precisión en las mediciones.

PRECAUCIONES

Este producto ha sido diseñado para brindarle muchos años de servicio si se utiliza en forma adecuada. Observe las siguientes recomendaciones:

- No sumerja nunca la unidad en agua, ya que esto puede provocar un cortocircuito y dañar la unidad.
- No someta la unidad principal a fuerza, choque o fluctuaciones extremas de temperatura o humedad.
- No manipule indebidamente los componentes internos.
- No mezcle baterías agotadas con nuevas ni baterías de diferentes tipos. No utilice baterías recargables con este producto.
- Extraiga las baterías si el producto permanecerá guardado por un largo período.
- No raspe la pantalla LCD.
- No realice cambios ni modificaciones en este producto. Los cambios no autorizados pueden invalidar su derecho a utilizar el producto.
- Los contenidos de este manual están sujetos a modificaciones sin previo aviso.
- Las imágenes no están reproducidas a escala.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Verifique los siguientes pasos antes de comunicarse con nuestro departamento de atención al cliente.

Problema	Síntoma	Remedio
Temp	En la unidad principal aparece "LLL" o "HHH"	La temperatura está fuera del rango
Unidad remota	No puede localizar la unidad principal	Verifique baterías
		Verifique ubicación

ESPECIFICACIONES

Dimensiones

Longitud x Ancho x Alto	70 x 24,5 x 116mm (2,76 x 0,96 x 4,57 pulgadas)
Peso	156 gramos (0,34lb.) con baterías
Temperatura	
Unidad	℃ o ℉
Rango	-20 ℃ a 60 ℃ (-4 ℉ a 140 ℉)
Resolución	0,1 ℃ (0,2 ℉)
Humedad relativa	
Rango	25 % a 95 %
Resolución	1%
Frecuencia	
Frecuencia RF	433 MHz
Rango	Hasta 100 metros (328 pies) sin obstrucciones
Transmisión	1 minuto aprox.
No. de canal	1,2,3,4 o 5
Unidad	℃ o ℉
Fuente	2 baterías alcalinas X UM-3 (AA) 1,5V

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientific.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientific tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos.

Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientific.es la sección "Contáctenos" o llame al 902 338 368.

EC-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

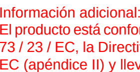
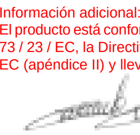
Este producto contiene el módulo de transmisor aprobado que cumple con las normas esenciales que marca el Artículo 3 de la Directiva Europea R&TTE 1999 / 5 / EC siempre que cumpla los siguientes parámetros:

La seguridad de equipo de tecnología de información
(Artículo 3.1.a de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado **EN 60950-1: 2001**

La compatibilidad electromagnética
(Artículo 3.1.b de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

El uso eficaz de espectro de frecuencia de radio
(Artículo 3.2 de la Directiva R&TTE)
el standard(s) aplicado **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Información adicional:
El producto está conforme por consiguiente con la Directiva de Bajo Voltaje 73 / 23 / EC, la Directiva EMC 89 / 336 / EC y Directiva R&TTE 1999 / 5 / EC (apéndice II) y lleva la señal de CE respectiva.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italia January 2004
Representante de R&TTE de fabricante



PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE
Todos los Países de la UE, Suiza CH
y Noruega N

PORTUGUÊS

SOBRE ESTE MANUAL

Parabéns por ter escolhido o Sensor Sem Fios, de Temperatura Exterior, THGR328N, da Oregon Scientific. Este sensor pode ser usado com os novos aparelhos de recepção da Oregon Scientific:

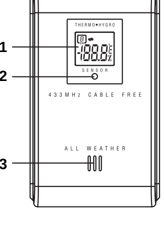
- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Conserve este manual à mão quando utilizar este novo produto. Contém instruções práticas e detalhadas, bem como especificações técnicas e advertências das quais o usuário deve ter conhecimento.

VISÃO GERAL DO PRODUTO

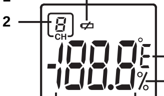
VISTA FRONTAL

1. Tela LCD (Tela de Cristais Líquidos)
2. Indicador LED de estado
3. Passagem de ventilação



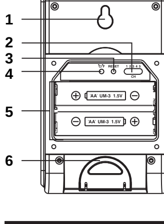
TELA LCD

1. Indicador de pilha fraca
2. Número do Canal
3. Temperatura (℃ ou ℉)
4. Umidade relativa
5. Leitura da Temperatura/Umidade



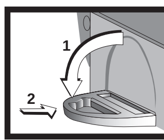
VISTA TRASEIRA

1. Instalação de parede (orifício de encaixe)
2. Seletor de canal
3. Botão de Reinicialização
4. Seletor ℃/℉
5. Compartimento das pilhas
6. Apoio desdobrável



APOIO DESDOBRÁVEL

1. Desdobre o apoio
2. Trave-o no lugar certo



INSTRUÇÕES PRELIMINARES

Este aparelho transmite para a unidade principal (interna) informações de temperatura e umidade exterior.

Pode ser usado com até 4 outros sensores remotos para transmitir informação à unidade principal. Os seletores de unidades de medida (℃ ou ℉) e do número do canal (1,2,3,4 ou 5) estão localizados no compartimento das pilhas e devem ser ajustados antes da instalação.

NOTA Outros aparelhos remotos que medem a temperatura e a umidade são vendidos separadamente. Se estiver utilizando mais de um aparelho remoto, selecione um número de canal diferente para cada aparelho.

CONFIGURAÇÃO

1. Posicione a unidade remota o mais perto possível da unidade principal.
2. Retire a tampa do compartimento das pilhas com uma chave adequada para retirar os parafusos.
3. Escolha um número de canal. Se estiver utilizando mais de uma unidade remota, selecione um número de canal diferente para cada unidade.
4. Introduza as pilhas e verifique se estão de acordo com a polaridade indicada no compartimento das pilhas.
5. Pressione **RESET (REINICIALIZAÇÃO)** com um objeto de ponta redonda (uma esferográfica, por ex.).
6. Ajuste da unidade de medição.
7. Volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas. Aperte.
8. Posicione a unidade remota usando o orifício de encaixe na parte detrás do aparelho ou o apoio incluído. Para melhores resultados:
   - Coloque o aparelho afastado de objetos elétricos ou mecânicos.
   - Coloque o aparelho afastado da luz direta do sol e da umidade.
   - Não coloque a unidade remota a mais de 100 metros (328 pés) da unidade principal (interior).
   - Posicione o aparelho de modo que fique de frente para a unidade principal (interior). Minimize obstáculos, como portas, paredes e mobília.

Pode ser necessário tentar várias locais para obter uma melhor recepção.

9. Quando as pilhas são colocadas, o sensor transmitirá sinais de 40 em 60 segundos. As leituras apresentadas na unidade principal dependem do canal remoto selecionado (1,2,3,4 ou 5). Consulte o Manual do Usuário da Unidade Principal para mais informações.

NOTA O alcance do sensor é de 100 metros (328 pés) sem obstruções, mas se a unidade principal tiver um alcance menor que o sensor, deve-se colocar o sensor mais próximo para uma boa recepção.

MUDAR O CANAL

Repita os mesmos procedimentos que utilizou para Configuração. No passo 3, selecione um número de canal diferente.

AVISO DE BATERIA FRACA

O indicador de pilhas fracas é apresentado na unidade principal sempre que o sinal de pilha fraca aparece.

NOTA Não use pilhas recarregáveis. Remova, adequadamente, as pilhas usadas, jogando-as em uma estação de coleta de lixo autorizada.

SISTEMA DE REINICIALIZAÇÃO [RESET]

O botão de Reinicialização [**RESET**] está localizado no compartimento das pilhas. Pressione-o sempre que mudar as pilhas, ou sempre que o desempenho não esteja conforme as expectativas (por ex. incapacidade de estabelecer a ligação de frequência rádio com o aparelho principal). Consulte o Manual do Usuário da unidade principal para mais informações.

SEGURANÇA E CUIDADOS

Lavar o aparelho com um pano ligeiramente úmido e detergente suave. Evite deixar o aparelho cair ou colocá-lo num local de intensa circulação. Não exponha o aparelho à luz direta do sol, pois pode afetar a precisão das medições.

ADVERTÊNCIAS

Este produto foi criado para lhe dar anos de bons serviços se houver uma utilização correta do mesmo. Siga os seguintes procedimentos:

- Nunca coloque o aparelho em contato com a água. Pode causar choques elétricos e danificar o aparelho.
- Não sujeite o aparelho principal a impactos, utilização violenta ou grandes variações de temperatura e umidade.
- Não altere os componentes internos do aparelho.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas ou pilhas de diferentes tipos. Não use pilhas recarregáveis neste aparelho.
- Retire as pilhas quando não utilizar o aparelho durante um longo período de tempo.
- Não arranhe a superfície da tela LCD.
- Não faça modificações ou alterações neste produto. Modificações não autorizadas podem retirar-lhe a licença de utilizar o aparelho.
- O conteúdo deste manual pode ser alterado sem aviso prévio.
- As imagens não estam em escala.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de contactar o nosso departamento de apoio ao cliente consulte esta seção.

Problema	Sintoma	Solução
Temp	O aparelho principal i ndica "LLL" ou "HHH"	A temperatura ultrapassa os limites máximo e mínimo
Unidade remota	Não consegue localizar a unidade principal	Verifique as pilhas
		Verifique a localização

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões

C x L x A	70 x 24.5 x 116mm (2.76 x 0.96 x 4.57 polegadas)
Peso	156 gramas (0.34lb.) com pilhas
Temperatura	
Aparelho	℃ ou℉
Limites Máximo e Mínimo	-20 ℃ até 60 ℃ (-4 ℉ até 140 ℉)
Resolução	0.1 ℃ (0.2 ℉)
Umidade relativa	
Limites Máximo e Mínimo	25 % até 95 %
Resolução	1%
Frequência	
Frequência RF	433 MHz
Range Alcance	Até 100 metros (328 pés) sem obstruções
Transmissão	Approx. 1 i minuto
Número do Canal	1,2,3,4 ou 5
Unidade de Medição da Temperatura	℃ ou ℉
Alimentação	2 pilhas alcalinas UM-3 (AA) de 1.5V

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientific.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de aprendizagem; Relógios de Projeção; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possúi também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.

Esperamos que você encontre todas informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2161-6180.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE - EC

Este produto contém um módulo transmissor aprovado que está em conformidade com os requerimentos essenciais do artigo 3 da diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC, se usado para seu uso pretendido e os seguintes padrões foram aplicados:

Segurança do Equipamento de tecnologia de informação
(Artigo 3.1.a da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados **EN 60950-1: 2001**

Compatibilidade Eletromagnética
(Artigo 3.1.b da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Uso Eficiente da Freqüência de Rádio
(Artigo 3.2 da diretriz R&TTE)
Padrões Aplicados **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Informações Adicionais:
O produtos está em conformidade com as diretrizes de Baixa Voltagem 73 / 23 / EC, a diretriz EMC 89 / 336 / EC e diretriz R&TTE 1999 / 5 / EC (apêndice II) e leva a marca CE respectiva.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Itália January 2004
Representante do Fabricante na Comunidade Européia



PAÍSES SUJEITOS Á NORMA R&TTE
Todos os países da União Européia, Suíça CH
e Noruega N

DUTCH

OVER DEZE HANDLEIDING

Gelukgewenst met uw keuze van de THGR328N, Oregon Scientific™ draadloze buitenhuis temperatuur-vochtigheid sensor. Dit toestel kan gebruikt worden met nieuwe Oregon Scientific™ ontvanger toestellen, zoals:

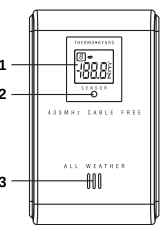
- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Houd deze handleiding bij de hand wanneer u uw nieuw product gebruikt. Het bevat praktische stap-voor-stap instructies, alsook technische specificaties en waarschuwingen die u dient te weten.

PRODUCTOVERZICHT

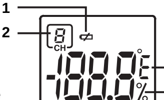
VOORZIJDE

1. LCD scherm
2. LED status indicator
3. Ventilatie opening



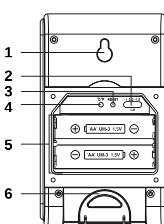
LCD

1. Lege batterij indicator
2. Kanaal nr
3. Temperatuur (℃ of ℉)
4. Relatieve vochtigheid
5. Temperatuur / vochtigheid waarde



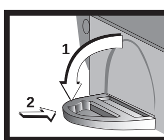
ACHTERZIJDE

1. Muur montage (uitsparing)
2. Kanaal schakelaar
3. Reset
4. ℃/℉ schakelaar
5. Batterij compartiment
6. Uitklapsteun



UITKLAPSTEUN

1. Klap de steun uit.
2. Vergrendel hem op zijn plaats



HOE TE BEGINNEN

Dit product kan buitenshuis temperatuur en vochtigheidswaarden uitzenden en ontvangen van en naar het hoofdtoestel (binnenshuis).

Dit toestel kan samen met maximum 4 andere thermo-hygro toestellen gebruikt worden om data te verzenden naar het hoofdtoestel.
De schakelaars voor de eenheidsmaat (℃ of ℉) en kanaalnummer (1,2,3,4 of 5) bevinden zich in het batterij compartiment en moeten ingsteld worden vóór de eigenlijke installatie.

NOTE Bijkomende toestellen die temperatuur en vochtigheid meten worden apart verkocht. Indien u er meerdere gebruikt, selecteer dan een verschillend kanaal voor iedere eenheid.

OPSTELLING

1. Plaats de afstandseenheid zo dicht mogelijk bij het hoofdtoestel .
2. Verwijder het batterijdeksel door de schroeven los te maken met een Phillips schroevendraaier.
3. Geef het toestel een kanaalnummer. Indien u meerdere toestellen gebruikt, ken dan verschillende nummers toe.
4. Plaats de batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit correct is, zoals aangetoond op het compartiment.
5. Duw op de **RESET** knop met een fijn voorwerp (bijvoorbeeld een balpen).
6. Stel de maateenheid in.
7. Plaats het deksel terug op het batterijcompartiment. Schroef goed dicht.
8. Plaats de afstandseenheid door middel van de steun of de uitsparing aan de achterkant. Voor de beste resultaten:
   - Plaats het toestel ver genoeg van electrische of mechanische objecten.
   - Plaats het toestel uit de vochtigheid en direct zonlicht
   - Plaats het toestel niet verder dan 100 meter (328 voet) van de hoofd(binnen)eenheid.
   - Plaats het toestel zodanig dat het tegenover de hoofd-(binnen)eenheid staat. Minimalizeer obstructies zoals deuren, muren en bemeubeling.

Het is aangeraden om verschillende locaties uit te proberen om een goede ontvangst te krijgen.

9. Eenmaal de batterijen op hun plaats zitten zal de sensor elke minuut signalen uitzenden. Het cijfer dat op het hoofdtoestel getoond word hangt af van welke afstandssensor geselecteerd is (1,2,3,4 of 5). Lees de handleiding van het hoofdtoestel voor meer informatie.

NOTE De reikwijdte van de sensor bedraagt 100 meter zonder obstructies. Indien het hoofdtoestel echter een kleinere reikwijdte dan de sensor heeft, moet u voor de ontvangst de sensor dichterbij zetten.

KANAAL VERANDEREN

Herhaal de opstellingsprocedure. Kies bij stap 3 een ander kanaalnummer.

LEGE BATTERIJ DETECTIE

De lege batterij indicator verschijnt op het hoofdtoestel wanneer de batterij niet genoeg energie meer heeft voor de desbetreffende sensor. Vervang de batterijen elke keer u dit signaal ziet.

NOTE Gebruik geen herlaadbare batterijen. Breng uw gebruikte batterijen naar een geauthoriseerd afvalpark.

HET SYSTEEM RESETTEN

De **RESET** knop bevind zich in het batterij compartiment. Druk op deze knop telkens u batterijen vervangt of wanneer het systeem niet naar behoren werkt (bv. Er kan geen radio frekwentie verbinding gemaakt worden met de afstandseenheid of de automatische klok, etc.).
Lees de handleiding van het hoofdtoestel voor bijkomende informatie

VEILIGHEID EN ZORG

Maak het toestel schoon met een lichtjes vochtige doek en een zachte detergent. Zorg ervoor dat u het toestel niet laat vallen en plaats hem niet op een drukke plaats.
Stel het toestel niet bloot aan direct zonlicht, aangezien dit de juistheid van de metingen kan beïnvloeden.

WAARSCHUWINGEN

Dit product is ontworpen om jarenlang mee te gaan indien u het correct gebruikt. Bekijk de volgende richtlijnen:

- Dompel het toestel nooit onder in water. Dit kan electrocutie veroorzaken en kan het toestel beschadigen.
- Onderwerp het toestel niet aan extreme kracht, schokken of schommelingen in temperatuur of vochtigheid.
- Kom niet aan de interne onderdelen.
- Vermeng geen nieuwe batterijen met oude of met batterijen van een verschillend type. Gebruik geen herlaadbare batterijen met dit product.
- Verwijder de batterijen indien u het product gedurende lange tijd opbergt.
- Maak geen krassen op het LCD scherm.
- Maak geen veranderingen of modificaties aan dit product. Onbevoegde aanpassingen kunnen uw recht om dit product te gebruiken doen vervallen.
- De inhoud van deze handleiding kan veranderen zonder voorgaande verwittiging.
- Illustraties zijn niet op ware grootte afgebeeld.

FOUTOPSPORING

Controleer dit eerst voordat u onze klantendienst contacteert.

Probleem	Symptoom	Oplossing
Temperatuur	Hoofdtoestel toont "LLL" of "HHH"	Temperatuur is buiten bereik
afstandstoestel	Kan het hoofdtoestel niet vinden	Controleer batterijen
		Controleer batterijen

SPECIFICATIES

Afmetingen	
L x B x H	70 x 24.5 x 116mm (2.76 x 0.96 x 4.57 inch)
Gewicht	156 gram (0.34lb.) met batterij
Temperatuur	
Eenheid	℃ of ℉
Bereik	-20 ℃ tot 60 ℃ (-4 ℉ tot 140 ℉)
Resolutie	0.1 ℃ (0.2 ℉)
Relatieve vochtigheid	
Bereik	25 % tot 95 %
Resolutie	1%
Frekwentie	
HF frekwentie	433 MHz
Bereik	Tot 100 meter zonder obstructies
Transmissie	Ongeveer 1 minuut
Kanaal nr.	1,2,3,4 of 5
Eenheidsmaat	℃ of ℉
Voeding	2 X UM-3 (AA) 1.5V alkaline batterijen

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientific.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientific producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids- en fitnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

EG-VERKLARING VAN GELIJKVORMIGHEID

Dit product bevat een goedgekeurde zendermodule en voldoet aan de essentiële vereisten van Artikel 3 van de R&TTE-richtlijnen 1999 / 5 / EC, indien gebruikt als aangewezen en dat volgende normen werden toegepast:

Veiligheid van informatietechnologische uitrusting
(Artikel 3.1.a van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **EN 60950-1: 2001**

Elektromagnetische congruentie
(Artikel 3.1.b van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Efficiënt gebruik van het radiofrequentiespectrum
(Artikel 3.2 van de R&TTE-richtlijnen)
Toegepasten normen: **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Bijkomende informatie:
Dit product is bijgevolg conform de Richtlijn voor Laagspanning 73/23/EC, de EMC-richtlijn 89/336/EC en de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC (appendix II) en is voorzien van de overeenkomstige CE-markering.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italië January 2004
R&TTE-vertegenwoordiger van de fabrikant

LANDEN DIE ZIJN ONDERWORPEN AAN RTT&E
Alle EEG-landen, Zwitserland CH
en Noorwegen N

SWEDISH

OM DENNA BRUKSANVISNING

Gratulerar till valet av THGR328N Oregon Scientific, som trådlöst känner av temperatur och fuktighet utomhus. Den kan användas med mottagare från Oregon Scientific:

- BAR998HGN
- BAR321HGN
- AWS888N

Förvara bruksanvisningen lättåtkomligt, eftersom det är en ny produkt du använder. Den innehåller praktiska anvisningar i enkla moment, och också tekniska specifikationer och varningar som du bör känna till.

PROPRODUKTÖVERSIKT

VY FRAMIFRÅN

1. LCD-fönster
2. Statuslampa
3. Ventilationshål

LCD

1. Batterivarningslampa
2. Kanalnummer
3. Temperatur (℃ eller ℉)
4. Relativ fuktighet
5. Temperatur / fuktighetsvärde

VY BAKIFRÅN

1. Väggmontering (upphängningshål)
2. Kanalväljare
3. Återställningsknapp
4. Väljare för ℃/℉
5. Batterifack
6. Utvikbart stativ

UTVIKBART STATIV

1. Vik ut stativet
2. Lås det på plats

KOMMA IGÅNG

Denna produkt kan ta emot och sända temperatur-och fuktighetsvärde utomhus och sända datan till huvudenheten (inomhus).

Den kan användas med upp till fyra andra fjärrenheter för avkänning av temperatur och fuktighet, som alla sänder data till huvudenheten. Väljare för mätenhet (℃ eller ℉) och kanalnummer (1,2,3,4 eller 5) sitter i batterifacket och ska ställas in före installationen.

ANMÄRKNING Ytterligare fjärrenheter som mäter temperatur och fuktighet kan inskaffas separat. Om du använder mer än en fjärrenhet måste du ställa in olika kanaler för de olika enheterna.

INSTÄLLNING

1. Placera fjärrenheten så nära huvudenheten som möjligt.
2. Ta bort locket till batterifacket genom att lossa skruvarna med en krysskruvmejsel.
3. Ställ in ett kanalnummer. Om du använder mer än en fjärrenhet måste du ställa in olika kanaler för de olika enheterna.
4. Lägg i batterier. Se till att de kommer åt rätt håll, se markeringen i batterifacket.
5. Tryck på återställningsknappen **RESET** med ett trubbigt föremål (t ex en kulspetspenna).
6. Ställ in mätenheten.
7. Sätt tillbaka batterilocket och skruva fast det.
8. Placera fjärrenheten antingen genom att hänga den i upphängningshålet på baksidan av enheten eller använda det inbyggda stativet. Rätta dig efter följande råd för bästa resultat:
   - Placera inte enheten nära elektriska eller mekaniska föremål.
   - Placera inte enheten i direkt solljus eller där den kan bli våt.
   - Placera inte enheten mer än 100 meter från huvudenheten (inomhusenheten).
   - Se till att enheten är riktad mot huvudenheten (inomhusenheten) och att det finns så få hinder som möjligt, t ex dörrar, väggar och möbler, mellan dem.

Du kanske måste experimentera lite med olika placeringar för att se hur du får bäst mottagning.

9. När batterierna är på plats sänder sensorn signaler en gång var 60:e sekund. Vilket värde som visas på huvudenheten beror på vilken fjärrsensor (1,2,3,4 eller 5) som är vald. Du kan läsa mer i bruksanvisningen för huvudenheten.

ANMÄRKNING Sensorns räckvidd är 100 meter (328 fot) utan hinder, men om huvudenheten har en kortare räckvidd än sensorn kan du måsta flytta sensorn närmare för mottagning.

BYTA KANAL

Upprepa inställningsförfarandet. I moment 3 väljer du ett annat kanalnummer.

BATTERIVARNING

En batterivarningssignal visas på huvudenheten när batteriet på den för tillfället valda fjärrenheten börjar ta slut. Byt batteriet när batterivarningssignalen visas.

ANMÄRKNING Använd inte laddningsbara batterier. Omhänderta uttjänta batterier på ansvarigt sätt.

ÅTERSTÄLLA SYSTEMET

Återställningsknappen **RESET** sitter i batterifacket. Tryck på den när du bytt batterier eller om enheten inte verkar fungera som den ska (t ex om den inte har radiokontakt med huvudenheten). Du kan läsa mer om detta i huvudenhetens bruksanvisning.

SÄKERHET OCH SKÖTSEL

Torka av enheten med en något fuktad trasa och milt rengöringsmedel. Försök att inte tappa enheten och ha den inte på ett ställe där det är hög trafik.

Utsätt inte enheten för direkt solljus. Då kan mätresultatens noggrannhet påverkas.

VARNINGAR

Denna produkt är avsedd att ge dig många års användning om den hanteras rätt. Rätta dig efter följande råd:

- Doppa aldrig enheten i vatten. Då kan du få en elektrisk stöt eller skada enheten.
- Utsätt inte huvudenheten för våld, stötar eller starkt skiftande temperatur eller fuktighet.
- Mixtra inte med komponenterna inuti.
- Blanda inte nya och gamla batterier eller batterier av olika typ. Använd inte laddningsbara batterier med denna produkt.
- Ta ut batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid.
- Repa inte LCD-fönstret.
- Gör inga ändringar eller modifieringar av produkten.
- Innehållet i denna bruksanvisning kan ändras utan varsel.
- Bilderna är inte ritade skalenligt.

FELSÖKNING

Titta först efter här innan du kontaktar vår kundtjänst.

Problem	Symptom	Åtgärd
Temp	Det står "LLL" eller "HHH" på huvudenheten	Temperaturen utanför mätområdet
Fjärrenhet	Kan inte få kontakt med huvudenheten	Kontrollera batterierna
		Kontrollera läget

SPECIFIKATIONER

Dimensioner	
L x B x H	70 x 24,5 x 116 mm
Vikt	156 g med batteri
Temperatur	
Enhet	℃ eller ℉
Mätområde	-20 ℃ till 60 ℃ (-4 ℉ till 140 ℉)
Upplösning	0,1 ℃ (0,2 ℉)
Relativ fuktighet	
Mätområde	25 % till 95 %
Upplösning	1%
Frekvens	
RF-frekvens	433 MHz
Räckvidd	Upp till 100 meter (328 fot) utan hinder
Sändning	ca 1 minut
Antal kanaler	1,2,3,4 eller 5
Mätenhet	℃ eller ℉
Strömmatning	2 st. UM-3 (AA) 1,5V alkaliska batterier

OM OREGON SCIENTIFIC

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.se) för att se mer av våra produkter såsom digitalkameror; MP3 spelare; projektionsklockor; hälsoprodukter; väderstationer; DECT-telefoner och konferenstelefoner. Hemsidan innehåller också information för våra kunder i de fall ni behöver ta kontakt med oss eller behöver ladda ner information. Vi hoppas du hittar all information du behöver på vår hemsida och om du vill komma i kontakt med Oregon Scientific kundkontakt besöker du vår
lokala hemsida www.oregonscientific.se eller www.oregonscientific.com
för att finna telefonnummer till respektive supportavdelning.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den här produkten innefattar den godkända sändarmodulen och överensstämmer med de viktigaste kraven i "Artikel 3 i R&TTE 1999 / 5 / EC-direktiven" om den används för avsett bruk och följande standards har tillämpats:

Säkerhet för informationsteknologisk utrustning
(Artikel 3.1.a i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard **EN 60950: 2000**

Elektromagnetisk kompatibilitet
(Artikel 3.1.b i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) : 2002-08**

Effektivt utnyttjande av spektrat för radiofrekvens
(Artikel 3.2 i R&TTE-direktivet)
Tillämpad standard **ETSI EN 300 220-3 (Ver1.1.1) : 2000-09**

Ytterligare information:
Produkten är anpassad till "Low Voltage Directive 73 / 23 / EC", "EMC Directive 89 / 336 / EC" och "R&TTE direktivet 1999 / 5 / EC (bilaga II)" och är försedd med respektive CEmärkning.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004
R&TTE representant för tillverkaren

LÄNDER SOM OMFATTAS RTTE-DIREKTIVET
Alla länder inom EU, Schweiz CH
och Norge N

P/N: 086-00XXXX-XX